



# The Good News from YOUR Parish

OUR LADY OF LEBANON MARONITE CO-CATHEDRAL - HARRIS PARK

Sunday 24 September 2017

www.olol.org.au

## The Gospel

## Second Sunday after the Holy Cross

## The Epistle

As Jesus came out of the temple and was going away, his disciples came to point out to him the buildings of the temple. Then he asked them, "You see all these, do you not? Truly I tell you, not one stone will be left here upon another; all will be thrown down." When he was sitting on the Mount of Olives, the disciples came to him privately, saying, "Tell us, when will this be, and what will be the sign of your coming and of the end of the age?" Jesus answered them, "Beware that no one leads you astray. For many will come in my name, saying, 'I am the Messiah!' and they will lead many astray. And you will hear of wars and rumors of wars; see that you are not alarmed; for this must take place, but the end is not yet. For nation will rise against nation, and kingdom against kingdom, and there will be famines and earthquakes in various places: all this is but the beginning of the birth pangs.

"Then they will hand you over to be tortured and will put you to death, and you will be hated by all nations because of my name. Then many will fall away, and they will betray one another and hate one another. And many false prophets will arise and lead many astray. And because of the increase of lawlessness, the love of many will grow cold. But the one who endures to the end will be saved. And this good news of the kingdom will be proclaimed throughout the world, as a testimony to all the nations; and then the end will come.

**Mt 24: 1-14**



### Next Sunday's Readings

Third Sunday after  
the Holy Cross  
Phil 3: 17-4:1  
Mt 24: 23-31

**Apart  
from the  
Cross,  
there is  
no ladder  
by which  
we may  
get to  
Heaven.**

St. Rose of Lima

Brothers and sisters,  
If for this life only we have hoped in Christ, we are of all people most to be pitied. But in fact Christ has been raised from the dead, the first fruits of those who have died. For since death came through a human being, the resurrection of the dead has also come through a human being; for as all die in Adam, so all will be made alive in Christ. But each in his own order: Christ the first fruits, then at his coming those who belong to Christ.

Then comes the end, when he hands over the kingdom to God the Father, after he has destroyed every ruler and every authority and power. For he must reign until he has put all his enemies under his feet. The last enemy to be destroyed is death. For "God has put all things in subjection under his feet." When all things are subjected to him, then the Son himself will also be subjected to the one who put all things in subjection under him, so that God may be all in all.

If the dead are not raised, "Let us eat and drink, for tomorrow we die." Do not be deceived: "Bad company ruins good morals." Come to a sober and right mind, and sin no more; for some people have no knowledge of God. I say this to your shame.  
**1Cor 15: 19-34**

## Prayer of the week

Lord Jesus, you promised that the one who perseveres to the end **will be saved**. We beseech you to grant us the **courage and strength** to endure all the trials that our Church faces now and in the future. Help us not to weaken in **Faith, Hope and Love**.

### SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)

LOLO Co-Cathedral, Harris Park 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth)  
Mass Centre - St Patrick's, Guildford 6pm (Ar/Eng)

### WEEKDAY HOLY LITURGIES (Masses)

Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 8.45am & 6pm. Wed 7am, 8.45am & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

### CONFESSIONS

Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses or by appointment on weekdays

### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary: Mon & Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Divine Mercy followed by Rosary Fri 7:30pm

Adoration Hour: Thursdays 8pm – 9pm By request of His Excellency Bishop Antoine Charbel Tarabay this week's adoration for the intention of marriage and family

Parish Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. (Email: info@olol.org.au). Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248  
A.P's: Fr Youwakim Noujaim 0406 060 445. Fr Pierre Khoury 0411 735 258. Fr Paul Joubair 0414 900 016.

Fr Bernard Assi 0411 811 807. Fr Yuhanna Azize 0435 764 824.

Deacon Danny Nouh 0477 008 787. Subdeacon Robert Albayeh 0414 447 883. Subdeacon Charbel Dib 0410 759 795

**S**oldiers of Christ. Defenders of the faith. Crusaders. Protectors of the truth. Army of God. All of these titles have arisen over time, often in periods of persecution and threat to the Church. Yet is this what Christ wants of us – to fight a battle as armed people?

**T**oday's Gospel does not shy away from the threats posed towards Christians. Matthew writes of what Christians experienced in the early Church and it seems the persecutions haven't abated today. There are false prophets, wars, nation against nation, famines, earthquakes, torture, hatred, lawlessness, apathy, and death. All of this a Christian may face. So of course Christians in turn feel they must respond to any threat that challenges their faith and truth.

**U**nfortunately, the response tends to be anything from denial to hatred, from revenge through to violence, from defence to ultra-conservatism. Or quite the opposite, Christians can become too accepting, apathetic or renounce the faith altogether.

**T**he Gospel today says no to both ways. It's not about responding to threats by becoming hostile, nor is it abandoning one's faith. In fact, the Gospel has no response to the persecution, calamities and threats that a Christian must constantly battle with. The one line offered is 'anyone who endures to the end will be saved' (24:13).

**I**t's not about reacting. It's not about defending. It's not about fighting. It is to remain steadfast in Christ. We don't change because the world forces us to. We are Christ's and who we are is powerful enough. We keep our eyes focussed on God, our hearts full of love, and we trust in the truth. It is armed with this attitude, that we will weather any storm. Amen!

*Sr Margaret Ghosn MSHF*

## What are the goods that we can merit?

Moved by the Holy Spirit, we can merit for ourselves and for others the graces needed for our sanctification and for the attainment of eternal life. Even temporal goods, suitable for us, can be merited in accordance with the plan of God. No one, however, can merit the initial grace which is at the origin of conversion and justification.

## Are we called to Christian holiness?

All the faithful are called to Christian holiness. This is the fullness of Christian life and the perfection of charity and it is brought about by intimate union with Christ and, in him, with the most Holy Trinity. The path to holiness for a Christian goes by way of the cross and will come to its fulfillment in the final resurrection of the just, in which God will be all in all.



# The Servant's Word

## Second Sunday of the Glorious Cross

**B**rothers and Sisters in Christ,  
This week is the second Sunday after the feast of the Exaltation of the Glorious Cross. We find ourselves reflecting on a very strong Gospel passage where Jesus declares that not one stone will be left upon another in the Temple. We are not used to seeing Jesus in this light; so why do his words appear to be so harsh? We all know that it is not in his nature to harm or to destroy. And why the Temple? The Temple was the pride and joy of the Jewish people. It was a grand and magnificent structure which was their place of worship and prayer, their symbol of authority and their hub of culture and commercialism. The Jewish people considered the Temple as the dwelling place of God. So why does Jesus say that it will be destroyed and not one stone will be left upon the other?



**T**he Jewish people were so fixated on the structure and prominence of the Temple that they forgot about God. The marvellous structure which was supposed to represent God and be His dwelling place became the central aspect of their faith and their lives. This stone Temple became their ultimate goal and purpose instead of God, it and its inhabitants and the people who ruled in its name became the false Messiah which led the people astray.

**H**owever, with Jesus the Temple is no longer made of stone, rather it is a heart that pumps love, peace and forgiveness. Jesus requires a living Temple rather than a stone one. No longer is the stone Temple the ultimate goal for God to dwell with us. It is no longer the place that gathers and unites humanity. However, Jesus has transformed it to a lively place that he will live in and in it he will be the eternally living sacrifice that is offered for the redemption of humanity and its return to the port of salvation, so that it can truly be the place in which God dwells and through it reflect His abilities, His greatness and His richness.

**F**rom here we need to respect each other and be true in our dealings with one another. We need to activate this Godly presence through our words, actions, thoughts and will. This will lead us to continually purify ourselves and persistently prepare ourselves to greet the Master of all masters with truthfulness and awareness because it is He who lives in our inner depths.

**S**o is there anything that will entice us to discard and reject this glory that God has given us?

**D**o we set anything else in our lives as being more important than God's presence in our lives?

**L**et us my dear brothers and sisters return to calm and silence, and enter our inner souls with awareness and wisdom, so that we can know if we are truly walking on the path that will lead us to the kingdom that the Lord has prepared for those who love Him and be a lively Temple that is the dwelling place of God in which he rests and is pleased. Amen

*Father Youwakim Noujaim*

## How can a Cross save lives?

*'For the Jews, the cross was a tree of shame and for the Romans, it was an instrument of execution. But for the Christians, the cross became the symbol of victory and salvation, an object of special veneration.'*

The Veneration of the Precious and Life-Giving Cross  
according to The Byzantine Tradition



The cross in Jesus' times was an object used as a method for capital punishment by the Romans. It did not save lives but instead took them. For Christians the Cross is an object that means something so different. Instead of taking our lives, the Cross is the way in which our lives can be saved. The Cross is a reminder of Christ's life-giving sacrifice and victory over death. Christianity without the Cross is meaningless. It is only by uniting ourselves to Christ's Sacrifice on the Cross can we enter into eternal life.

Jesus died on the Cross for our sins. He suffered such pain and misery, just so that we could have eternal life. Therefore the Cross does not explain our pain and misery and it definitely does not give us an easy way out or answers. But it does help us to see how our lives are united with Christ's. The point of taking up our own cross is not simply self-sacrifice; in doing so, we unite ourselves to the sacrifice of Christ on His Cross. We nail ourselves to the Cross, dying with Christ so that we might rise with Him in Eternal Life. We must remember that when we nail ourselves to the Cross we must take our sufferings on with the same love and way that Christ did. We must not moan about our cross or try to gain sympathy. We should take on the example of Christ, prayer to God about it and that you trust in Him. Take on our crosses with joy and knowledge that this is not the end.

Today, let us look to the cross often. Let us look to the Cross to help fix our minds and hearts on God and stay close to Him. As our strength and protection. As a sign of the fullness of life. As a sign of belonging. A reminder that Jesus takes us as his own in a unique way. Today, let us look to the cross often. Let us make the Sign of the Cross and realize we bring our whole selves to God—our minds, souls, bodies, wills, thoughts, hearts—everything we are and will become. It is the Cross that saves!

Constance Maree

## Youth Corner

The past couple of months have been an exciting time for us. The month of July saw us screening "State of Origin Game 3" outdoors in the BBQ area. We lit bonfires, set up the projector and made a night out of it! We also had the pleasure of going Bowling right after Sundays 7pm Mass. The Youth had some good fun and there will be much more social outings coming your way! Its worth mentioning that in the same month, quite a few of our Youth members travelled to Lebanon to attend The 2017 Maronite World Youth Days.



The Month of August saw one of the most important Feast Days in our Maronite liturgical calendar; The Feast of the Assumption of Our Blessed Mother. Feast Week had much to offer to the Youth. We hosted our Youth BBQ and a Spiritual Talk Evening Led by Auxiliary Bishop of Sydney Richard Umbers. It was, like every year, an incredible experience to witness Feast Week, and the passionate Youth volunteers should know that it was you who made it possible.

We would like to invite you all to our Grand Ball on the 29th of September, as we continue to build each other up to be one strong, faithful Youth Group. Having just entered the Season of the Exaltation of the Glorious Cross, there are more spiritual and social events to look forward to, like the "Faith on Fire" initiative we recently launched for 18-22 Year Olds, which is all about learning how to live out our Maronite Faith. Stay tuned for the next one! God bless you All.

Joanne Elias

## Teen's Corner - What a night!

Saturday the 9th of September was the Teens Night In. The night included pizza, sports, cards, board games and bored teens. Thankfully the bored teens soon became un-bored teens due in part to a spectacular feat of engineering.

Using human-size Jenga blocks, head engineer and team leader AJ "Don't ask what that stands for" Stephan directed the construction of the Jenga monstrosity. Directing Teens' very own human crane, George Azar, as well as a team of chair-stackers and Jenga-block collectors, Mr Stephan skilfully corrected every angle and tilt of the growing tower. Eventually, with the final block reaching the ceiling, the awed onlookers burst into applause. Amid the cries of "let me knock it down, let me!" order was somehow established and a human pyramid of teens was erected.

One individual was overheard saying, "if there's an earthquake, we're in the safest room" only moments before the towering structure came crashing down to the delight of the crowd. Special thanks must also be given to several teens for providing musical entertainment on the night. Plenty of dance moves were on display and there were some potential contenders for Australia's Next Idol Voice Factor.

Many thanks as always to Deacon Danny for his faithful leadership and prayer to kick off the night and to all of the Teens leaders who came to make the night a success. We pray that all the Teens and their families have a safe break and looking forward to seeing you all in Term 4. God bless.

Gabriel Khaicy



## Parish Camera



**Women Faith Formation Group Retreat Day 2017  
"Be still and know that I am God" (Psalm 46:10)**



**MYO - Faith on Fire**

## Community Business Network Page

**enviro**  
waste services group pty ltd  
LIQUID WASTE SPECIALISTS  
1300 14 13 15  
[www.envirowaste.com.au](http://www.envirowaste.com.au)

**Interested in becoming part  
of the Community Business Network Page?**

For **\$500 ONLY** you can promote your business for the whole month.

**For further details**

Email: [media@olol.org.au](mailto:media@olol.org.au)  
or Contact us on **(02) 8898 1510**

# Parish Notice Board

## FEAST DAYS, MEMORIALS & FUNERALS

## قَدَاسَاتُ الْأُسْبُوعِ

### Sunday 24 September: 2<sup>nd</sup> Sunday after the Glorious Cross

**9:30am** 40 Day Georgette Salim Elias from Deir Jannine  
wife of Mikhael Layoun from Beit Millat

**11:00am** Linda Khater from Ghosta wife of Geryes Habib  
Karam from Baskenta (died in Lebanon)

### Tuesday 26 September

**10:30am** Funeral Charlotte Shalala wife of Toufic Elias Bejjani  
from Kahaleh

### Saturday 30 September

**6:00pm** 40 Day Najib Youssef Nakad from Kfardlakos

### Sunday 1 October: 3<sup>rd</sup> Sunday after the Glorious Cross- Feast of the Holy Rosary – St Theresa of the Child Jesus

**6:00am** Holy Rosary Prayer in Arabic

**8:00am** The livings and departed of the members of Sodality

**11:00am** All livings and departed of Toula offered by Toula Association

**3:00pm** Holy Rosary Prayer in Arabic and English

### الأحد ٢٤ أيلول: الأحد الثاني بعد عيد الصليب

**٩:٣٠** أربعون المرحومة جورجيات سليم الياس من دير جنين زوجة جورج  
مخايل ليون من بيت ملات

**١١:٠٠** المرحومة ليندا خاطر من غوستا زوجة جريس حبيب كرم من  
بسكنتا (متوفاة في لبنان)

### الثلاثاء ٢٦ أيلول: عيد مار يوحنا الحبيب

**١٠:٣٠** دفن المرحومة شارلوت شلالا زوجة توفيق الياس بجاني من الكحالة

### السبت ٣٠ أيلول

**٦:٠٠** أربعون المرحوم نجيب يوسف نكد من كفردلاقوس

### الأحد ١ تشرين الأول: الأحد الثالث بعد عيد الصليب – أحد الوردية الكبير

### – عيد القديسة تريزيا الطفل يسوع

**٦:٠٠** صلاة الوردية باللغة العربية

**٨:٠٠** قداس على نية أبناء الأخوة أحياء ومرضى

**١١:٠٠** قداس على نية أحياء وأموات بلدة تولا تقدمه جمعية تولا

**٣:٠٠** صلاة الوردية باللغة العربية والإنكليزية

## Announcements

### **100th Year Anniversary—Our Lady of Fatima** **Friday 13 October 2017 at 11am**

To celebrate this event we will be praying the Rosary followed by Mass at the altar of Our Lady of Fatima (back of the church) and then lunch on the 13th day of each month until the end of the year. Confession will also be available during this time.



### **Feast of The Holy Rosary**

**Sunday 01 October 2017 at 6am**

To celebrate this feast, the Sodality invites you to pray the rosary **Sunday 01st October 2017 at 6am** in Arabic. Then at **3pm** in English & Arabic.

SEPT 2017

### **LOLO Youth Grand Ball**

**Friday 29 September 2017 at 7pm til midnight**  
**Location:** Clarence House Lemnos Club - 42 Albert St, Belmore  
**Cost:** \$100pp or \$90pp early bird **until 22 September**  
**Contact:** James Isaac 0406 336 771 or Sally El-Azzi 0434 615 803

OCT 2017

### **LOLO Youth Hunter Valley Wine Tasting Trip**

**Sunday 15th October - Meet at OLOL at 6:30 AM and returning 6:30 PM to OLOL**  
**Cost:** \$40pp (includes bus hire, breakfast and wine tasting excludes Lunch)  
**Contact:** Tony Lahoud on 0478 172 402

## REGULAR PARISH EVENTS / ACTIVITIES

### **Youth & Teen's Events**

**Teens Saturdays 4-6pm** contact Albert Junior (AJ) **0415241514**  
**Blood Donation** contact Joanna **0447442940** or Annette **0405297746**  
**Youth Meeting First Tue of the month 8-9pm** contact Joanne **0427503008**  
**LOLO St Vincent De Paul Society Conference**  
contact Kim Moussa **0476810293** or svdp\_olol@hotmail.com

### **Children's Events**

**Arabic Classes: Every Saturday 9:30am-12:30pm** (during the school term)  
contact Diana **0431 553 449** or Denise **0413 373 588**  
**Fersan Al-Adra: Sat 1pm -3pm** call Eliana Gerges on **0421 740 115**  
**Children's Playgroup: Tuesdays & Wednesday 9.30am-11.30am**

### **Senior's Events**

#### **Activities for Seniors**

**Every fortnight** if you wish to bring a parent or grandparent, call **Nadine Dib** on **0488 807 080** or the Parish on **96892899**

#### **نشاطات كبار السن في الرعية**

كل أسبوعين لمن يهمله إحصار أحد الوالدين أو الجدّين  
الإتصال بنادين ديب على الرقم ٠٤٨٨٨٠٧٠٨٠ أو الإتصال بالرعية ٩٦٨٩٢٨٩٩

### **Adult's Events**

**Arabic Classes: Mondays 7pm - 9pm**  
contact the Parish Office: **02 9689 2899**

## DIOCESAN NOTICES

### **Same Sex Marriage Voting**

Have you completed the postal vote on marriage and mailed it back? If not, we encourage you to do so without delay. Tick NO to protect marriage and the family. DO NOT write anything additional on the sheet nor add anything inside the envelope. Fold the sheet and place it in the provided envelope then drop it off at the nearest mailbox. Please assist your parents, grandparents, elderly neighbours and any person you know who does not speak English. Every vote counts. May God reward and bless you.



في حياتنا المسيحية الكثير من المفاهيم الخاطئة عن الإنجيل والصليب. هناك من يعتقد بأن الإنجيل لم يعد ملائماً لزماننا المليء بالحروب والاضطهاد! فكيف ندير خدنا الأيسر لمن يقتلنا؟ ثم نجعل الصليب مرادفاً لكل مصيبة!

"حياتنا بين الكلمة والصليب" كان عنوان سهرة عائلة الكلمة الإلهية في رعية سيدة لبنان مساء الثلاثاء الماضي مع خادم رعية البترون للروم المكيين الكاثوليك الأب بولس مارديني الذي يزور أستراليا حالياً.

إذا استصعبنا عيش الإنجيل فالمشكلة تكون فينا نحن، لا في الكلمة. الإنجيل كتاب حياة وحب. أسلوب حياتنا هو الذي يجب أن يتغير ليتماشى معه. مشكلتنا أن الله ليس الأول في حياتنا. كم من إله آخر نتبع؟ إله المال، إله الكسل، إله الجسد، واللائحة تطول.

وماذا عن مفهومنا الخاطئ للصليب؟ لماذا نجعله مرادفاً لكل علة وألم ومصيبة؟ لم يقل لنا الرب من أراد أن يتبعني فليحمل مصيبتنا، بل صليبه، ويتبعني. هل من مكان واحد في الإنجيل وجد فيه يسوع مريضاً وقال له تألم لكي تخلص؟ التغيير في مفاهيمنا وطريقة عيشنا مسيحيتنا يبدأ عندما نجعل الله كل شيء في حياتنا، ٢٤ ساعة في اليوم، ٧ أيام في الأسبوع، كما يقول الرب يسوع للقديسة تريزيا الأفييلية. عندها نستطيع أن نبدأ بفهم الإنجيل ومعنى الصليب. هذا لا يعني أن نترك كل شيء ونصلي طوال الوقت بلا انقطاع، بل ببساطة أن نعيش الإنجيل بالمحبة والتواضع والخدمة، كما فعلت أمنا العذراء عندما كانت تحفظ كل كلمة في قلبها، تعمل بها وتقضي وقتها في الخدمة.

كانت العذراء مريم، ابنة العهد القديم، تعيش في شكل دائم مع الله، وكلمة من الملاك صار الله جسداً منها. أما نحن أولاد العهد الجديد، فعندنا الله المتجسد في القربان وما زلنا في مكاننا! أمضى نوح ١٢٠ سنة لبنني سفينة الله، واليوم رب السفينة في القديس كل يوم، مع ذلك، نصل إليه متأخرين، وبالكاد يعطي الكاهن البركة حتى نهرح للخروج من الكنيسة!

العذراء لم تقل "نعم" للأب مرة واحدة بل عاشت الـ "نعم" للرب كل لحظة من وجودها. عاشت الـ "نعم" بالفرح وقت البشارة، عاشتها بالخوف من الشك بها، بالاضطهاد لدى هروبها إلى مصر، بمتابعة يسوع في كل مراحل حياته حتى الصليب ثم القيامة وما بعدها. هكذا نحن، كل لحظة لا نجد فيها الـ "نعم" للرب نموت فيها عن الله.

غاية الشيطان أن يصير قلبنا حجراً فنهرب من الصليب إلى الأناثية. غاية الإنجيل نزع قلب الحجر منا لنفهم أن الصليب حب وبرة. أكثر ما يرضي الرب إنجيل مفتوح يُقرأ في البيت وعائلة تصلي. عندما نقرأ الإنجيل تتغير كل عاداتنا ونقول "نعم" لصليبا.

عائلة الكلمة الإلهية

### أَيَقْظُوا قُلُوبَكُمْ بِالنَّقْوَى



أَيَقْظُوا قُلُوبَكُمْ بِالنَّقْوَى، وَلَا تَخْطَاوْا، فَإِنَّ بَعْضاً مِنْكُمْ يَجْهَلُونَ الله - ذكر مار بولس هذه الآية في ختام رسالة اليوم معتبراً أن "البعض" يجهلون الله. في واقعنا المعاصر، يتبين بأن الكثيرين يجهلون من هو الله أو أقله لديهم صورة مشوهة عنه.

هذه الصورة تكونت من عوامل عدة أبرزها الظروف التي مرّوا خلالها وحتمت عليهم التعامل مع رواسب الثقافة المحيطة بهم والتي جعلت من الله بنظرهم وحشاً كاسراً أو إلهاً يسبب الموت والألم والشقاء بسوداوية تتناقض مع ما أراد لنا مار بولس أن نفهمه اليوم حول أن الموت هو بوابة إلى الحياة الأبدية وليس مجرد نهاية حزينة ومحتومة! المسيح قائم من بين الأموات، وهو باكورة الزائدين: هذا أساس إيماننا المسيحي ونظرتنا إلى العالم والكون فنحن ننطلق من هذا اليقين بغلبة الحياة على الموت رغم كل ألم قد يعترض الإنسان في طريقه نحو الأبدية. يستند هذا الإيمان إلى التقوى أي إلى العلاقة القائمة على الثقة بالله والتعامل الدائم مع حضوره في حياتنا. التقوى هي فعل قبول التواصل مع الله من دون الوقوع في فخ احتساب الوقت أو التقيد بظرف أو عيد للصلاة أو لإعتبار دور الرب في حياتنا. نحن اليوم مدعوون إلى التقوى وإلى الإيمان بقوة الله التي تحول موتنا حياة وألماً رجاء وانتصاراً بالرب!

[www.kobayat.org](http://www.kobayat.org)

### ما الصليب؟



لا يمكننا أن نفصل الكنيسة عن الصليب، وأن روح الانتصار يشكل عائقاً في وجه مسيرة الكنيسة، كما يشكل عائقاً أيضاً في حياة المسيحيين. والكنيسة التي ترفض الشهداء هي كنيسة ترفض مسيرة الصليب وتبحث فقط عن الانتصار والنجاح ولا تعرف "قاعدة" يسوع: "قاعدة" النصر بالهوان، بالهوان البشري وبهوان الصليب. وهذه التجربة قد نتعرض لها. جميعاً تجربة واحدة لكنها قد تأخذ أشكالاً متعددة بحسب وضع حياة كل مسيحي، ولكنها في النهاية تُترجم بتصرف وحيد: الابتعاد عنها. إنها مفارقة الصليب: فمن يعانقه بسخاء يتحول ألمه إلى مصدر فرح ويثمر ثمار الخصوبة الزراعية التي لا ننالها استناداً للنجاح أو الفشل بحسب المعايير البشرية، وإنما بالتأمل بمنطق صليب يسوع أي بمنطق الخروج من الذات وبذلها أي منطق الحب. إنه الصليب - صليب المسيح - لأنه غالباً ما يقدم لنا صليب بدون المسيح، لكن هذا الصليب لا ينفع! الصليب هو دائماً صليب المسيح وهو الذي يضمن خصوبة رسالتنا. أن صليب المسيح هو خشبة تحدثنا عن المحبة والرحمة والغفران: فإله يقودنا بواسطة محبته لنا. وإن قبلت هذا الحب أخلص وإن رفضته حكمت على نفسي لأن الله لا يحاكمنا بل يحبنا ويخلصنا. وصليب يسوع المسيح هو أيضاً الكلمة التي يجيب بها المسيحيون على الشر الموجود في العالم والذي يعمل بنا ومن حولنا. يسوع، ذلك الإله الذي عانق الصليب من إنه ملك يحب حتى الصليب، ويعلمنا أن نخدم وأن نحب. إننا نحمل الصليب الحاج عبر كل القارات وعلى دروب العالم! نحمله جواباً على دعوة يسوع. "اذهبوا وتلمذوا جميع الأمم" نحمله لنقول للجميع أن يسوع على الصليب قد هدم جدار العداوة الذي يفصل البشر والشعوب، وحمل المصالحة والسلام!

[www.zenit.org](http://www.zenit.org)

### IN OUR PRAYERS

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for:

(A) All departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, Kamel Antonios & Wife Ghorra (B) Charly Boutros (C) (D) (E) Matthew Essey, Elias El Nachar, Said & Yamm El Khoury (F) (G) Helen George, Majid George, Colleen Madeline George, Ghalloub Ghalloub (H) Dr Jim Haddad, Madeline & Paul Haddad and son Joseph Haddad, Maurice & Martha Jamil Haddad(I) (J) Youssef & Ghanagi Joseph (K) (L) (M) Therese Melhem, Semaan & Karime Masri, Youssef & Ghssoun Maroun, Anthony Marmah Moses, Departed of Moses Family, Alia Moussa (N) Badwi Joe Nohra (O) (P) (Q) (R) Jamil & Labibi Roumanous, Raymond & Etour Romanos and their son Joseph, Milia Bou Raidan, (S) Souls in Purgatory, Boutros Kozhaya Sassine, Nabih Nasim Saad & Son Emile, Youssef Michael Shaheen, Therese Safadi, Nassim Saad & Wife Katrine, Rahib Saad & Wife Jawhra (T) Bernadette Tanna & Rizk, Saba & Tanna Families(U) (V) (W) (Y) (Z)





الإناء ينضح بما فيه. إناؤنا هو كيانه بكلّيته، فيه الفكر والعقل والعواطف والميول، كلّها تحرّك الجسد فينضح بما تملّيه عليه. اليوم نحن نعيش والكنيسة أزماّت صعبة موجعة ومؤلمة جداً، فيها الكثير من الوحشية التي تقتل وتهجر وتسلب وتُجرّم

وتغتصب بشتّى الطرق اللاإنسانية. لماذا كلّ ذلك؟ هل هي إرادة الله؟ بالطبع لا، بل هي سماح الإنسان للغريزة أن تأخذ مكان إرادته الحرّة المقدّسة التي جمّله الله بها كي يحبّ كما يشاء ويحفظ نفسه مصونة من كل شرّ، ويصون أيضاً كلّ "آخر" أضعف منه. أين نحن اليوم من كلّ ذلك؟ أنحبّ أنفسنا لنصونها من كل شرّ؟ هل نحافظ على قدسية أجسادنا - هياكل الروح القدس - فلا نغرقها في الإثم؟ هل نسعى لتبقى أفكارنا متعقّفة وخيرة، فنسعى لنشر السلام وإستبدال حضارة الحروب بحضارة المحبة فنصّل جميعاً إلى عدم دمار الإنسان والإنسانية بالحق والكراهية؟ هل للعقل والتعلّل من مكان بعد في حياتنا؟ هل ما زالت الإنسانية تنتفّس؟ هل النظرة إلى الآخر هي نظرة أخ لي في الإنسانية بغضّ النظر عن الهوية والمذهب واللون؟ هل ما زلنا نؤمن أن الله خلق "إنساناً فيه من روحه ونفسه ومثاله؟ هل ندرك خطر الميل الرديء على البشرية؟ الميل إلى الأنا من أجل فرض الذات؟ هل نعي إلى أي مدى يجرفنا هذا الميل في إيذاء الآخرين؟ الأسئلة كثيرة والتحديات كبيرة ولكثرة الإثم تُفترّ محبة الكثيرين، إنّما المطلوب واحد: نقرّر سلوك الطريق القويم ولا نخف من أي "نهاية عالم" ما دام الله معنا ونحن نؤمن به وبقدرته وبحضوره الحيّ فينا، "ومن يثبت إلى المنتهى يخلص!"

www.kobayat.org



من الغريب في مجتمعنا اليوم التناقض الفاضح ما بين إرتفاع المستوى العلمي للناس وتزايد تعلقهم بالتطوّر وبالمعتقدات الخرافيّة ومسائل الحظّ وما شابهها. كثيرون يرمسون إشارة الصليب على وجوههم صباحاً ومن ثمّ يبدأون بتتبّع مقولات حول

مسار يومهم، يستقونها ممّن يجهلون أبسط الأمور عن ذواتهم! فكم من هؤلاء، مدّعي المعرفة بالغيب، عجزوا عن معرفة ما يتعلّق بهم من خفايا المستقبل أو حتّى توقّعو عكس ما حصل لهم لاحقاً لأنّ هذه المعرفة ليست من الله بل تهدف فقط إلى تضليل الكثيرين. أمّا الأسلوب المعتمد في إنجيل اليوم فيتناسب مع الأسلوب الرؤيويّ الذي كان سائداً في تلك الحقبة والذي إستخدمه الربّ في معرض كلامه عن النهايات لتحذير المؤمنين من خطر الإنزلاق إلى الخوف والقلق المبنيين على جهل المستقبل. لا يوجد في كلام الربّ ما يدعو إلى الخوف خاصّة أنّ ما ذكره كان موجوداً على الدوام في مختلف حقبات الحياة البشريّة. جلّ ما في الأمر هو دعوة إلى التنبّه من مخاطر تمكّن الخوف والخطر من زعزعة رجائنا وإيماننا بالله ومن حجب وجهه المشرق في الخلاص الذي منحنا إيّاه الربّ وفي وجوه القديسين وكلّ الذين يترجمون محبّته بسلوكهم وأقوالهم وحياتهم. فلنرفع قلوبنا إلى الربّ القدير ولنجدّد رجاءنا به وبمحبتّه المطلقة لنا وبغفرانه اللامحدود!

## الأحد الثاني بعد عيد الصليب

## كلمة الخادم

إخوتي وأخواتي بيسوع،



هذا الأسبوع هو الثاني بعد عيد الصليب الممجّد. نجد أنفسنا ونحن نتأمل بنص قوي جداً من الإنجيل يعلن فيه يسوع أن حجراً واحداً لن يبقى فوق حجر آخر في الهيكل. لم نعهد يسوع بهذا الشكل من قبل. لماذا تبدو كلماته بهذه القساوة؟ نعرف جميعاً أنه ليس من طبيعة يسوع أن يؤذي أو يدمّر. ولماذا الهيكل؟ كان الهيكل فخر الشعب اليهودي وفرحه. كان بناءً عظيماً ورائعاً، مكاناً لعبادتهم وصلاتهم، رمزاً لسلطتهم، ومركزاً لتقافتهم وتجارته. كان الشعب اليهودي يعتبر الهيكل مسكناً لله. إذن لماذا يقول يسوع إن الهيكل سيُدمر ولن يبقى فيه حجر على حجر.

كان الشعب اليهودي مركزاً كل اهتمامه على بنية الهيكل ومقامه ونسي الله. البناء الرائع الذي كان من المفترض أن يمثل الله ويكون مسكناً له أصبح محور إيمانهم وحياتهم. هيكل الحجارة أصبح هدفهم الأسمى وغايتهم الأولى وليس الله، فتحوّل الهيكل وساكنوه والمسؤولون عن إدارته إلى مسيح دجال دفع بالناس إلى الضلال.

أما مع يسوع، فالهيكل لم يعد مصنوعاً من حجارة، بل أصبح قلباً يضخ الحب والسلام والغفران. يطلب يسوع هيكلاً حياً بدلاً من هيكل الحجارة. لم يعد هيكل الحجارة الغاية القصوى لله لكي يسكن بيننا. لم يعد المكان الذي يجمع البشرية ويوحدها. لقد حوّل يسوع إلى مكان حي يعيش فيه ويكون فيه ذبيحة حياة أبدية تقدّم فداءً عن البشرية لكي تعود إلى ميناء الخلاص، فيكون حقاً المكان الذي يسكن فيه الله ويعكس من خلاله جبروته وعظمته وغناه.

من هنا، علينا أن نحترم بعضنا بعضاً ونكون صادقين في التعامل مع بعضنا. علينا أن نفعل هذا الوجود لله من خلال كلماتنا وأعمالنا وأفكارنا وإرادتنا. هذا يقودنا إلى تطهير ذواتنا باستمرار وتحضير أنفسنا بشكل دائم لاستقبال سيّد السادة بالمصادقية والوعي لأنه هو من يحيا في أعماق ذواتنا.

إذن، هل من شيء يدفعنا إلى تجاهل هذا المجد الذي أعطانا إياه الله ورفضه؟ هل نجعل أي شيء آخر في حياتنا أهم من حضور الله فيها؟

لنعد، إخوتي وأخواتي الأحباء، إلى الهدوء والصمت، وندخل إلى أعماق نفوسنا بوعي وحكمة، لكي نعرف ما إذا كنا حقاً نسير في الدرب الذي يوصلنا إلى الملكوت الذي أعده الربّ للذين يحبونه فنكون هيكلاً حياً مسكناً لله الذي فيه يستريح وبه يُسرّ. آمين.

الخوري يواكيم نجيم

# الخبر السار من رعيّتك

كاتدرائية سيدة لبنان المارونية - هاريس بارك

الأحد ٢٤ أيلول ٢٠١٧

www.olol.org.au

الإنجيل

الأحد الثاني بعد عيد الصليب

الرسالة

خَرَجَ يَسُوعُ مِنَ الْهَيْكَلِ وَمَضَى. قَدْنَا مِنْهُ تَلَامِيذُهُ يُلْفِتُونَ نَظْرَهُ إِلَى أُنْبِيَةِ الْهَيْكَلِ. فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: "أَلَا تَنْتَظُرُونَ هَذَا كُلَّهُ؟ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَنْ يُتْرَكَ هُنَا حَجَرٌ عَلَى حَجَرٍ إِلَّا وَيُقْفَضُ". وَفِيمَا هُوَ جَالِسٌ عَلَى جَبَلِ الرِّثْيُونِ، دَنَا مِنْهُ التَّلَامِيذُ عَلَى انْفِرَادٍ قَائِلِينَ: "قُلْ لَنَا مَتَى يَكُونُ هَذَا، وَمَا هِيَ عَلَامَةُ مَجِيئِكَ وَنَهَايَةِ الْعَالَمِ؟". فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "إِحْذَرُوا أَنْ يُضِلَّكُمْ أَحَدًا! فَكثِيرُونَ سَيَأْتُونَ بِاسْمِي قَائِلِينَ: "أَنَا هُوَ الْمَسِيحُ! وَيُضِلُّونَ الْكَثِيرِينَ. وَسَوْفَ تَسْمَعُونَ بِحُرُوبٍ وَبِأَخْبَارِ حُرُوبٍ، أَنْظُرُوا، لَا تَزْتَعِبُوا! فَلَإِنَّ بَدْءَ أَنْ يَحْدُثَ هَذَا. وَلَكِنْ لَيْسَتْ النِّهَايَةُ بَعْدَ! سَتَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ، وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ، وَتَكُونُ مَجَاعَاتٌ وَزَلَزَلٌ فِي أَمَاكِنَ شَتَّى، وَهَذَا كُلُّهُ أَوَّلُ الْمَخَاضِ. حِينَئِذٍ يُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى الضِّيقِ، وَيَقْتُلُونَكُمْ، وَيُبَغِضُكُمْ جَمِيعُ الْأُمَمِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَحِينَئِذٍ يَزِيدُ الْكَثِيرُونَ عَنِ الْإِيمَانِ، وَيُسَلِّمُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا، وَيُبَغِضُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا. وَيَقُومُ أَنْبِيَاءُ كَذِبَةٌ كَثِيرُونَ وَيُضِلُّونَ الْكَثِيرِينَ. وَلَكِنَّةَ الْإِثْمِ تَقْفَرُ مَحَبَّةُ الْكَثِيرِينَ. وَمَنْ يَصْبِرْ إِلَى النِّهَايَةِ يَخْلُصُ. وَيُكَرَّرُ بِإِنْجِيلِ الْمَلَكُوتِ هَذَا فِي الْمَسْكُونَةِ كُلِّهَا شَهَادَةً لِكُلِّ جَمِيعِ الْأُمَمِ، وَحِينَئِذٍ تَأْتِي النِّهَايَةُ".

متى ٢٤ : ١ - ١٤

صلاة

رَبِّي وَإِلَهِي، **مَجِيئِكَ** وبِقَاعِكَ فِي الْقَلْبِ وَفِي الْفِكْرِ، أَيَّ الْإِيمَانِ بِكَ إِيْمَانًا ثَابِتًا لَا يَتَزَعَرُ، لَا يَكُونُ دُونَ **مَعَانَاةٍ** حَقِيقَةٍ وَصِرَاعٍ بِالنَّفْسِ وَإِمَانَةٍ **بِجَسَدٍ** عَنْ كُلِّ مَا يُنَافِي الْقِدَاسَةَ، فَأَتَّعِمْ عَلَيْنَا يَا رَبُّ بِمَا **نَحْتَاجُهُ** مِنْ نِعَمٍ وَ**مَوَاهِبٍ** الرُّوحِ الْقُدُسِ وَقَوِّ ضَعْفَنَا لِنَحْيَا لَا لِنُفْسِنَا فَقَطْ بَلْ **لِلْآخِرِينَ** مَجْدًا لَكَ، وَلَكَ الشُّكْرُ عَلَى الدَّوَامِ

آمين



قراءات الأحد القادم  
الأحد الثالث بعد عيد الصليب  
فل ٣ : ١٧ - ٤ : ١  
متى ٢٣ : ٢٣ - ٢٤ : ٣١

فَقَالَ لَهُمْ:  
"هَذَا النَّوعُ  
لَا يُمَكِّنُ أَنْ  
يَخْرُجَ إِلَّا  
بِالصَّوْمِ  
وَالصَّلَاةِ"

مر ٩ : ٢٩

يَا إِخْوَتِي، إِنْ كُنَّا نَرْجُو الْمَسِيحَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ وَحَسَبُ، فَتَحَنُّ أَشَقَى النَّاسِ أَجْمَعِينَ! وَالْحَالُ أَنَّ الْمَسِيحَ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَهُوَ بَاكُورَةُ الرَّاقِدِينَ. فِيمَا أَنَّ الْمَوْتَ كَانَ بِوَاسِطَةِ إِنْسَانٍ، فَبِوَاسِطَةِ إِنْسَانٍ أَيْضًا تَكُونُ قِيَامَةُ الْأَمْوَاتِ. فَكَمَا أَنَّهُ فِي آدَمَ يَمُوتُ الْجَمِيعُ، كَذَلِكَ فِي الْمَسِيحِ سَيَحْيَا الْجَمِيعُ، كُلُّ وَاحِدٍ فِي رُتْبَتِهِ: الْمَسِيحُ أَوَّلًا، لِأَنَّهُ الْبَاكُورَةُ، ثُمَّ الَّذِينَ هُمْ لِلْمَسِيحِ، عِنْدَ مَجِيئِهِ. وَبَعْدَ ذَلِكَ تَكُونُ النِّهَايَةُ، حِينَ يُسَلِّمُ الْمَسِيحُ الْمُلْكَ إِلَى اللَّهِ الْآبِ، بَعْدَ أَنْ يَكُونَ قَدْ أَبْطَلَ كُلَّ رِيَاسَةٍ وَكُلَّ سُلْطَانٍ وَقُوَّةٍ، لِأَنَّهُ لَا بُدَّ لِلْمَسِيحِ أَنْ يَمْلِكَ، إِلَى أَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ جَمِيعَ أَعْدَائِهِ تَحْتَ قَدَمَيْهِ. وَآخِرُ عَدُوٍّ يُبْطَلُ هُوَ الْمَوْتُ. لَقَدْ أَخْضَعَ اللَّهُ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ. وَحِينَ يَقُولُ الْكِتَابُ: "أَخْضَعَ لَهُ كُلَّ شَيْءٍ"، فَمِنْ الْوَاضِحِ أَنَّهُ يَسْتَنْتِي اللَّهُ الَّذِي أَخْضَعَ لَهُ كُلَّ شَيْءٍ. وَمَتَى أَخْضَعَ لِلآبِ كُلَّ شَيْءٍ، فَحِينَئِذٍ يَخْضَعُ الْإِبْنُ نَفْسَهُ لِلَّذِي أَخْضَعَ لَهُ كُلَّ شَيْءٍ، حَتَّى يَكُونَ اللَّهُ الْكُلُّ فِي الْكُلِّ. وَالْأَمَّا ذَا يَفْعَلُ الَّذِينَ يَتَعَمَّدُونَ مِنْ أَجْلِ الْأَمْوَاتِ؟ إِنْ كَانَ الْأَمْوَاتُ لَا يَقُومُونَ أَبَدًا، فَلِمَاذَا يَتَعَمَّدُونَ مِنْ أَجْلِهِمْ؟ وَنَحْنُ، فَلِمَاذَا نَعْرِضُ أَنْفُسَنَا كُلَّ سَاعَةٍ لِلْخَطَرِ؟ أَفَسِمُ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، بِمَا لِي مِنْ فَخْرٍ بِكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا، أَنِّي أَوَاجُهُ الْمَوْتُ كُلَّ يَوْمٍ. إِنْ كُنْتُ صَارَعْتُ الْوُحُوشَ فِي أَفْسُسٍ، لِغَايَةِ بَشَرِيَّةٍ، فَأَيُّ نَفْعٍ لِي؟ وَإِنْ كَانَ الْأَمْوَاتُ لَا يَقُومُونَ، فَلِنَأْكُلْ وَنَشْرَبْ، لِأَنَّنَا غَدًا سَنَمُوتُ! لَا تَضِلُّوا! إِنَّ الْمُعَاشِرَاتِ السَّيِّئَةَ تُفْسِدُ الْأَخْلَاقَ السَّالِمَةَ! اتَّقُوا قُلُوبَكُمْ بِالنَّفْثَى، وَلَا تَخْطُأُوا، فَإِنَّ بَعْضًا مِنْكُمْ يَجْهَلُونَ اللَّهَ! أَقُولُ هَذَا لِإِحْجَالِكُمْ!

١ قور ١٥ : ١٩ - ٣٤

قَدَاسَاتِ يَوْمِ الْأَحَدِ

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك ٨:٠٠ (عربي) ٩:٣٠ (إنكليزي) ١١:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٥:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٧:٠٠ (إنكليزي) مركز قداس ٦:٠٠ ب.ظ. في كنيسة سانت باتريك، غيلفورد (عربي، إنكليزي)

قَدَاسَاتِ الْأُسْبُوعِ

الإثنين - الجمعة ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً، الأربعاء ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٥:٣٠، ٧:٠٠ مساءً (إنكليزي) السبت ٧:٣٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

الإعترافات

مؤمّنة قبل وخلال قداس السبت الساعة ٦:٠٠ مساءً وقَدَاسَاتِ الْأَحَدِ أو بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع

ساعات السجود

ساعة سجود: كل يوم خميس ٨:٠٠ - ٩:٠٠ مساءً بدعوة من صاحب السيادة المطران أنطون-شربل طرييه تقام ساعة السجود على نيّة الزواج والعائلة والاستفتاء